

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 256

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 256 - 2915

Bern, Samstag 1. November 1975
Berne, samedi 1^{er} novembre 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés
93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 256 - 1. 11. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

EFTA-Ministertagung am 6. November 1975. - Le Conseil ministériel de l'AELE se réunit le 6 novembre 1975.

Kleinhandelsmessen im September 1975. - Mouvement d'affaires du commerce de détail en septembre 1975.

Postbecheckverkehr, Beiträge. - Chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZO vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3350^a)

Gemeinschuldnerin: **Immohof Immobilien AG**, mit Sitz in Zürich 8, Mühlebachstrasse 25.

Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1975. Durchführung auf Verlangen eines Gläubigers.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. November 1975, 15 Uhr, im Amtslokal, Seefeldstrasse/Feldwegstrasse 49, Zürich 8.

Eingabefrist: 1. Dezember 1975.

8034 Zürich, den 28. Oktober 1975

Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuschwander, Notarstv.

Kt. St. Gallen

(3354)

Gemeinschuldnerin: **Travega AG**, Oelmühleweg 4, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 18. Juli 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 2. Dezember 1975 an Konkursamt Rorschach, Postfach 17, 9410 Heiden.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft: in Altstätten SG, Parzelle Nr. 2774, Mehrfamilienhaus Nr. 4771 und Garagen Nr. 4940.

9400 Rorschach, den 29. Oktober 1975

Das Konkursamt

Kt. Zürich

(3349^a)

Gemeinschuldnerin: **Diari AG**, Dufourstrasse 42, Zürich 8.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1975.

1. Gläubigerversammlung: Montag, den 10. November 1975, 14 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, Zürich 8.

Eingabefrist: 1. Dezember 1975.

8034 Zürich, den 28. Oktober 1975

Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuschwander, Notarstv.

Kt. Aargau

(3372)

Gemeinschuldner: **Zwahlen Marcel**, 1947, von Rüschegg, in Turgi, Rosenweg 299, früher in Lenzburg.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1975 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. November 1975.

5400 Baden, den 1. November 1975

Konkursamt Baden

Kt. Solothurn

(3353)

Gemeinschuldnerin: **Teka AG**, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten für das Gastwirtschaftsgewerbe und für Haushaltungen, Jurastrasse 25, 4600 Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1975.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).

Eingabefrist: bis und mit 21. November 1975. (Die Forderungen sind Wert 21. Oktober 1975 aufzurechnen.)

Allfällige Drittanprüche sind sofort beim Konkursamt anzumelden. Bezüglich Freihandverkäufen wird auf das an sämtliche bekannten Gläubiger versandte Zirkular verwiesen.

4600 Olten, den 1. November 1975

Konkursamt Olten-Gösgen

Kt. Aargau

(3370)

Gemeinschuldner:

1. **Bordoni-Hunziker Alessandro**, geboren 1949, Maurerpolier, von Gandria, in Mühlethal.

2. **Bordoni-Hunziker Adelheid**, geboren 1948, Hausfrau, von Gandria, in Mühlethal.

Eigentümer der Liegenschaft Grundbuch Mühlethal Nr. 194, Parzelle 234; 4,61 Aren Gebäudeplatz und Garten, Oeltrotten, Wohnhaus Nr. 63 und Autogarage Nr. 36.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1975 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 21. November 1975.

4800 Zofingen, den 1. November 1975

Konkursamt Zofingen

Kt. Basel-Stadt

(3352)

Gemeinschuldnerin: **Göring & Bösch**, Kollektivgesellschaft, Internationale Kleidertransporte, Horburgstrasse 40, in Basel (früher Binningstrasse 173, in Allschwil).

Datum der Konkurseröffnung: 9. Oktober 1975.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 21. November 1975.

4001 Basel, den 1. November 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. du Valais

(3373)

Faillite: **Azzaro Mins**, née Nuesch, exploitation d'un magasin de confection et mesure à Crans s/Lens.

Date du prononcé: 10 octobre 1975.

Délai pour les productions: 30 jours.

L'assemblée des créanciers aura lieu à Sierre, salle annexé du Café National, le 13 novembre 1975, à 16 h.

3960 Sierre, le 29 octobre 1975

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Kt. St. Gallen

(3338)

Gemeinschuldner: **Huber-Moreno Leo G.**, Vertreter und Inhaber der JVP, Internationale Verkaufs- und Persönlichkeitsbildung, geboren 11. Mai 1944, von Savognin GR, Ruhstutzstrasse 10, 9013 St. Gallen, ab 1. November 1975: Feldegger, 9545 Wengi TG.

Konkurseröffnung: 26. September 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert in Fr. per 26. September 1975): bis 24. November 1975.

9001 St. Gallen, den 27. Oktober 1975

Konkursamt St. Gallen

Ct. de Neuchâtel

(3371)

Faillite: Succession répudiée et insolvable de **Cattin Walther William**, fils de William Walther et d'Alice Clementine née Houriet, né le 15 octobre 1906, originaire du Noirmont BE, quand vivait commerçant, domicilié rue du Progrès 77, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: ordonnance du 8 octobre 1975.

Liquidation sommaire, article 231 LP ordonnée le 24 octobre 1975.

Délai pour les productions: 21 novembre 1975.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 1^{er} novembre 1975

Office des faillites

Kt. St. Gallen

(3351)

Gemeinschuldner: **Putscher Thomas**, Belsitostrasse 16, 8645 Jona (Tepichhaus Putscher, Rapperswil).

Konkurseröffnung: 25. August 1975.

Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. November 1975, 10 Uhr, im kleinen Saal, Hotel Post, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 25. 8. 1975): bis 1. Dezember 1975.

8640 Rapperswil, den 27. Oktober 1975

Konkursamt See

Ct. de Genève

(3339)

Faillite: **Martin Jean-Paul**, 25 janvier 1917 VD, exploitant une entreprise de travaux publics, installations et entretien de parcs et jardins et location d'engins élévateurs à nacelles, sise 9-11, chemin de la Muraille au Lignon, Genève, domicilié 34, rue de Saint-Jean à Genève.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes

gravant les immeubles possédés par le failli dans la Commune de Pregny-Chambésy GE,

parcelle No 1157, plan No 3: au lieudit «Les Guénandes», chemin des Châtaigniers 37, chemin du Roitelet à Pregny-Chambésy, Genève, d'une contenance totale de 518 m², sur laquelle repose le bâtiment No 1300 d'une surface de 126 m², et place-jardin et parc de 392 m² (bâtiment No 1300 a destination d'habitation, en maçonnerie).

Il dépend de cette parcelle: la copropriété pour 1/252 de la parcelle 1058 de 234 m², 1/180 de la parcelle 1060 de 738 m², 1/116 de la parcelle 1061 de 259 m², 1/16 de la parcelle 1161 de 2768 m².

1211 Genève, le 1^{er} novembre 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kt. St. Gallen

(3355)

Gemeinschuldnerin: **Kliba AG**, Oelmühleweg 4, 9400 Rorschach.

Konkurseröffnung: 18. Juli 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 2. Dezember 1975 an das Konkursamt Rorschach, Postfach 17, 9410 Heiden.

Die Gemeinschuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaft: in Altstätten SG, Parzelle Nr. 4154, Mehrfamilienhaus Nr. 4785, Garagen Nr. 4941.

9400 Rorschach, den 28. Oktober 1975

Das Konkursamt

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3340)

Ueber die Götz Bauten AG, Kauf und Verkauf, Verwaltung, usw. von Liegenschaften usw., Nidelbadstrasse 75, 8038 Zürich 2, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 2. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 23. Oktober 1975 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 3000.— leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 1. November 1975

Konkursamt Enge-Zürich
Bederstrasse 28
R. Heusser, Notar-Stv.**Kt. Zürich** (3357)

Ueber die Firma Keller R. AG, Gipser- und Malergeschäft, Weinbergstrasse 110, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. Oktober 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 11. November 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 28. Oktober 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich**Kt. Glarus** (3376)

Ueber CT Consulting Team AG, Vermittlung von Geschäften der Elektronik und Elektronikteilen und Beteiligten an ähnlichen Gesellschaften, 8750 Glarus, vertreten durch ihren Beistand, Rechtsanwalt Dr. W. Stauffacher, Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 21. Juli 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten am 9. Oktober 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 31. Oktober 1975

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Glarus (3377)

Ueber Joho & Co., obere Allmeind 3, 8755 Ennenda, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 15. August 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten am 15. Oktober 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. November 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, den 31. Oktober 1975

Konkursamt des Kantons Glarus

Ct. de Fribourg (3375)

Failli: Fragnière Patrice, 1953, de Gumefens, menuiserie, précédemment à Belfaux, actuellement à Ecuivillens.

Par jugement du 28 octobre 1975, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de liquidation pour défaut d'actif.

Si aucun créancier ne demande dans un délai expirant le 12 novembre 1975 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.—, la faillite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230 LP.

1700 Fribourg, le 29 octobre 1975

Office cantonal des faillites
de Fribourg
Le substitut: B. Chappuis**Kt. Thurgau** (3358)

Ueber die Firma Atelier Rüesch AG, Fischingerstrasse 26, 8370 Sirmach, wurde mit Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Münchwilen in Sirmach vom 5. September 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Beschluss des Bezirksgerichtes Münchwilen vom 30. September 1975 (exp. am 27. Oktober 1975) mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. November 1975 einen weiteren Kostenvorschuss von Fr. 800.—, Nachschusspflicht bleibt vorbehalten, zur Durchführung des Verfahrens leistet, wird der Konkurs als geschlossen erklärt.

8370 Sirmach, den 28. Oktober 1975

Für das Konkursamt Münchwilen
Betreibungsamt 8370 Sirmach TG**Ct. Ticino** (3356)

Fallita: Eleeo di Corrado Cecchetti, via Lucino, Breganzona.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 6 ottobre 1975 e 27 ottobre 1975, della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro l'11 novembre 1975, anticipando fr. 2000.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U.II.38).

6900 Lugano, il 29 ottobre 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 11° circondario, Lugano**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst im Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(3359)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Freizeit-Forum AG, mit Sitz in Kilchberg, Stockenstrasse 14, 8802 Kilchberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. November 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

— der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, — der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, den 28. Oktober 1975

Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar**Kt. Bern**

(3343)

Kollokationsplan und Inventar

Im nachfolgenden Konkurs liegt der Kollokationsplan und das Inventar beim Konkursamt Aarwangen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Gemeinschuldner: Gräub Ernst, geboren 1929, Garage und internationale Gütertransporte, Rüttschelen.

Anfechtungsfrist: vom 1.–10. November 1975.

4912 Aarwangen, den 27. Oktober 1975

Konkursamt Aarwangen:
Wenger**Kt. Bern**

(3342)

Schuldner: Müller Heinz, geboren 1934, von Buchholterberg, Baunternehmer, Heimenschwand, Geschäft Mittlere Strasse 36, Thun.

Anfechtungsfrist: bis und mit 11. November 1975.

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe und teilweiser Zulassung von zurückgestellten Forderungen und Neuaufgabe.

3601 Thun, den 27. Oktober 1975

Konkursamt Thun:
Leuenberger**Kt. Luzern**

(3378)

Im Liquidationsverfahren der Verlassenschaft des am 17. November 1974 verstorbenen Käch Albert Walter, gewesener Inhaber eines Treuhänderbüros in Atdorf, wohnhaft gewesen Steinacherli in Weggis, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6004 Luzern, den 1. November 1975

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Graubünden

(3381)

Im Konkurs über Real-Boden AG in Liquidation, Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur, Ottostrasse 6, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen.

7000 Chur, den 1. November 1975

Konkursamt Chur:
U. Arduser**Kt. Graubünden**

(3380)

Im Konkurs über die Siemens G.J.H. AG in Liquidation, Bahnhofstrasse 8, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur, Ottostrasse 6, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen.

7000 Chur, den 1. November 1975

Konkursamt Chur:
U. Arduser**Kt. Graubünden**

(3361)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Firma Thümler Kurt, Kinefilm-Grosshandel, Import und Export GmbH, Pontresina, wird der Kollokationsplan ab 1. November 1975 während 10 Tagen neu aufgelegt. Die Neuaufgabe erfolgt aufgrund einer verspäteten Forderungsanmeldung gemäss Art. 251 SchKG.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Auflage an gerechnet, beim zuständigen Gerichte anhängig zu machen.

7524 Zuoz, den 28. Oktober 1975

Konkursamt Oberengadin
7524 Zuoz**Ct. de Vaud**

(3360)

Faillie: Acoustique + Isolations SA, boulevard de la Forêt 45, Pully.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 11 novembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 1^{er} novembre 1975Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé**Ct. de Vaud**

(3379)

Faillie: Ruf C. SA, 6, avenue Druey, «Pop Salons», rue du Maupas 24, fabrication de meubles rembourrés, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 11 novembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 1^{er} novembre 1975Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé**Ct. de Vaud**

(3345)

Faillie: Sico Société industrielle de constructions SA, chemin du Frêne 11, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 11 novembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 1^{er} novembre 1975Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé**Ct. de Vaud**

(3344)

Modification à l'état de collocation

Failli: Koog Emille, constructions métalliques, Forel (Lavaux).

Délai pour intenter action, ensuite de l'admission par l'administration de la faillite d'une production tardive (69 OF): 11 novembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1096 Cully, le 24 octobre 1975

Office des faillites:
A. Rime, préposé**Ct. de Vaud**

(3341)

Failli: Reichenbach Charly, entrepreneur, à Ecublens.

Date du dépôt: 1^{er} novembre 1975.

Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.

L'inventaire est aussi déposé.

1110 Morges, le 27 octobre 1975

Office des faillites de Morges:
R. Lorenz, préposé**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) - (LP 268)

Ct. de Vaud

(3362)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Photographical SA, avenue de Lavaux 101, à Pully, le 2 octobre 1975.
2. Cheminor SA, vente de cheminées de salon, route des Flumeaux 1, à Prilly, le 2 octobre 1975.

1000 Lausanne, le 28 octobre 1975

Office des faillites:
M. Tavel, préposé**Ct. de Neuchâtel**

(3346)

Failli: Gaschen Eric, achat et vente de machines et outils, marque «Hako», préc. domicilié à Neuchâtel, Parcs 114, act. à Moutier, rue de la Châlière 9.

La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 23 octobre 1975.

2001 Neuchâtel, le 1^{er} novembre 1975

Office des faillites, Neuchâtel

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich(3364^a)**Konkursamtliche Liegenschaftstelgerung**

Im Konkurs über Ufenast Randolf, geboren 1936, von Stäfa ZH, Malermeister, wohnhaft gewesen Föhrlweg 7, 8600 Dübendorf, jetzt unbekanntes Aufenthaltsort, wird die nachstehend bezeichnete Liegenschaft am Freitag, den 5. Dezember 1975, um 15 Uhr, im Saal des Restaurants Bahnhof, Bahnhofstrasse 64, 8600 Dübendorf, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Dübendorf

Kat. Nr. 12232, Grundbuch Blatt 5720, Plan 76: Ein Wohnhaus usw., unter Assék. Nr. 3414 für Fr. 200.000.— versichert, Schätzung 1973, mit 3,09 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Föhrlweg 7, Dübendorf.

Anmerkungen laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 330.000.—.

Die Liegenschaft kann am 26. November 1975 von 16 bis 17 Uhr besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10.000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Dübendorf, Kunklerstrasse 15, 8600 Dübendorf, vom 24. November 1975 bis 4. Dezember 1975 zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht.

8600 Dübendorf, den 27. Oktober 1975

Konkursamt Dübendorf

Kt. Schwyz (3363)
Konkursamtliche Grundstücksteigerungen
 In den Konkursen über:
Kälin Albert & Söhne, Neubergsäge, Biberbrugg,
Bühlmann Heinrich, geboren 1921, von Luzern, Chalet Föhren, Trachslau;
Schönbächler A. & E., Baugeschäft, Zürcherstrasse 34, Einsiedeln,
 gelangen am Mittwoch, den 3. Dezember 1975, im Hotel Heidenbühl, Einsiedeln, folgende Liegenschaften zur öffentlichen Versteigerung:
 ab 10.00 Uhr
 A. Kälin & Söhne, «Säge im Neuberg», Bannau, Grundbuch Nr. 139, Kat. Nr. 974, zusammen mit Grundbuch Nr. 139A, Gewässer, Sägerei und Anbei und Lagerplatz, total 89 a 41 m²; Kat. Nr. 975 (GB Nr. 139) Wald und Gebüsch, Gewässer, total 30 a 57 m²; Grenzen laut Plan Blatt 24 der Kataster-Vermessung. Zugehör: Die maschinellen Einrichtungen laut separatem Verzeichnis.
 «Neuberg-Sägehaus», Grundbuch Nr. 234, Kat. Nr. 1884, Wohnhaus, Gewässer und Hofraum, total 5 a 86 m²; Grenze laut Plan Blatt 24 der Katastervermessung.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 650 000.--

ab 13.30 Uhr
Bühlmann Heinrich, Chalet Föhren, Trachslau, Grundbuch Nr. 254, Kat. Nr. 3167; Doppel-Wohnhaus, Hofraum, Garten 7 a 75 m²; Grenzen laut Plan Blatt 38 der Kat.-Vermessung.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 420 000.--

ab 16.00 Uhr
 A. & E. Schönbächler, Zürcherstrasse 34, Einsiedeln Grundbuch Nr. 170 B («zur Zürichburg»); Kat. Nr. 838, Wohnhaus und Garage, Remise, Oekonomiegebäude, Lagerplatz und Garten, Gewässer, Schopf, Magazin und Garage, total 15 a 73 m²; Grenzen laut Plan Blatt 21 der Kataster-Vermessung.
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.--

Anmerkungen, Vorkerkungen und Dienstbarkeiten laut Kantonalem Grundbuchregister und Lastenverzeichnissen.
 Die Ersteigerer haben unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 30 000.-- zu leisten.
 Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 22. November 1975 an beim Konkursamt Einsiedeln zur Einsicht auf.
 Grundstücksbesichtigungen: am Samstag, den 29. November 1975, 9-11 Uhr vormittags, bei den Steigerungsobjekten.
 Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht.

8840 Einsiedeln, den 28. Oktober 1975

Konkursamt Einsiedeln
 Der Beauftragte: Franz Stössel
 Betriebsamt Schindellegi
 Tel. 01 / 76 12 59

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Schaffhausen (3366)

Schuldner: **Pfeiffer Anton, Bauschlosserei, Chlaffetal 46, 8212 Neuhausen am Rheinfall (wohnt Neusatzstrasse 11, 8212 Neuhausen am Rheinfall),** vertreten durch Dr. H. Eisenhut, Rechtsanwalt, 8448 Uhwiessen ZH.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schaffhausen: 14. Oktober 1975.
 Dauer der Stundung: 4 Monate, bis 14. Februar 1976.
 Sachwalter: Treuhandbüro Karl Wäffler, eidg. dipl. Buchhalter, Schützengraben 20, 8200 Schaffhausen.
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. Oktober 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bis am 22. November 1975 beim Sachwalter anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Januar 1976, 15 Uhr, im Hotel Kronenhof (Halle im 1. Stock), Kirchhofplatz 7, Schaffhausen.
 Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

8200 Schaffhausen, den 28. Oktober 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Karl Wäffler, eidg. dipl. Buchhalter
 Schützengraben 20
 8200 Schaffhausen

Kt. St. Gallen (3365)

Aufruf zur 2. Gläubigerversammlung
 Schuldner: **Gasser Paul, Sunnahof, Oberschan.**
 Die Gläubiger werden hiermit eingeladen, an der 2. Gläubigerversammlung vom 10. November 1975, 16 Uhr, im Restaurant Sunnahof, Oberschan, teilzunehmen.
 Die Akten können ab 3. November beim Sachwalter eingesehen werden.

7320 Sargans, den 27. Oktober 1975

Der Sachwalter: A. Willi
 Treuhand-AG Sargans

Kt. Aargau (3382)
 Schuldnerin: **Horta Holding AG, Tellstrasse 67, 5004 Aarau, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, General-Guisan-Quai 22, Zürich.**
 Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Aarau: 29. Oktober 1975.
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis 1. März 1976.
 Sachwalterin: **Füllemann & Dr. Rauber AG, Treuhandgesellschaft, Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau.**
 Eingabefrist: 24. November 1975.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 29. Oktober 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bei der Sachwalterin, innerhalb der angesetzten Frist schriftlich anzumelden unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
 Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

5001 Aarau, den 29. Oktober 1976 Die Sachwalterin:
 Füllemann & Dr. Rauber AG

Kt. Aargau (3334)

Gemeinschuldnerin (Einzelfirma): **Lüscher Wilfried, Pneuhandel und Autozubehör, General-Herzog-Strasse 39, 5600 Lenzburg, vormals 5603 Staufen.**
 Der bewilligten Nachlassstundung vom 18. September 1975 des Bezirksgerichts Lenzburg liegen die Akten zur zehntägigen Einsichtnahme auf, d.h. vom 3. November 1975 bis 13. November 1975, beim Sachwalter Risag-Verwaltungen, Inhaber K. Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg (Tel. 064 / 51 73 73).

Diese Akteneinsichtnahme gilt nur für diejenigen Gläubiger, die während der Eingabefrist eingegeben haben.

5600 Lenzburg, den 27. Oktober 1975 Risag-Verwaltungen

Kt. Thurgau (3347)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 17. Oktober 1975 Frau **Lamprecht Elsa, geboren 10. April 1920, von Brüttisellen, Lebensmittelfachgeschäft, Zürcherstrasse 268, Frauenfeld, eine Nachlassstundung von 3 Monaten zum Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter eingesetzt.**

Sämtliche Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen und unter Bekanntgabe allfälliger Eigentums- und Pfandansprüche unter separater Zinsaufrechnung per 17. Oktober 1975, bis zum 20. November 1975 dem Sachwalter anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages wird angesetzt auf Montag, den 5. Januar 1976, 15 Uhr, im Büro des Betriebsamtes Frauenfeld, wo auch der Gläubigerausschuss und die Liquidatoren zu wählen sind.

Das Inventar und die Akten liegen während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, das heisst bis zum 3. Januar 1976, im Büro des Sachwalters, beim Betriebsamt Frauenfeld, Rheinstrasse 11, zur Einsicht auf.

8500 Frauenfeld, den 27. Oktober 1975 Der Sachwalter:
 A. Bötschi, Friedensrichter

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Zürich (3384)

Das Bezirksgericht Uster als Nachlassbehörde hat mit Beschluss vom 17. Oktober 1975 die der Kollektivgesellschaft **Heister & Strahm, Baunternernung, Landenbergstrasse, Rütihof, 8604 Volketswil, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Christoph Jexler, Weinbergstrasse 79, 8006 Zürich, gewährte Nachlassstundung gemäss Art. 295 Abs. 4 SchKG um 2 Monate, d.h. bis zum 2. Januar 1976, verlängert.**

Die Gläubigerversammlung findet am Dienstag, den 2. Dezember 1975, um 14.30 Uhr, im Restaurant Wallberg in Volketswil, statt.

Aktenaufgabe während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter (werktags 9-11, 14.15-17.30 Uhr).

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

8620 Wetzikon, den 27. Oktober 1975 Der Sachwalter:
 Dr. Ullin Streiff, Rechtsanwalt
 Tödistrasse 6, 8620 Wetzikon 2

Kt. Aargau (3383)

Das Bezirksgericht Zurzach hat am 16. Oktober 1975 beschlossen:
 Die Nachlassstundung für die Firma **Knecht-Plastic AG, Döttingen, und Knecht Werner, Koblenz, wird in Anwendung von Art. 295 Abs. 4 SchKG um zwei Monate verlängert.**

8437 Zurzach, den 29. Oktober 1975 Der Sachwalter:
 lic. iur. Urs Oswald
 Fürsprech, Zurzach

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne (3385)

Débiteur: **Benninger Jean, installateur, route de Vollerat 40, 2764 Courrendin.**

Jour, heure et lieu de l'audience: mardi le 25 novembre 1975, à 9 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal à Moutier.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2740 Moutier, le 29 octobre 1975 Le président du Tribunal II:
 J. Schlappach

Kt. Nidwalden (3367)

Das Konkursgericht Nidwalden wird Donnerstag, den 20. November 1975, 14 Uhr, auf dem Rathaus (Gerichtssaal) in Stans über den von der Schuldnerin: **Montin-Verwaltungsgesellschaft AG, 6052 Hergiswil, gerichtliche Sachwalterin: Fa. Visura Treuhandgesellschaft, Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern, eingereichten Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung verhandeln.**

Gemäss Art. 304 SchKG können die Gläubiger an dieser Verhandlung teilnehmen und dabei ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anbringen.

6370 Stans, den 28. Oktober 1975 Gerichtskanzlei Nidwalden

Kt. Aargau (3386)

Das Bezirksgericht Muri hat die Verhandlung über den von der Nachlassschuldnerin **Firma Fuhrer W. AG, Hoch- und Tiefbau, 5622 Waltenschwil, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag angesetzt auf Montag, den 17. November 1975, 11.15 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Muri.**

Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5630 Muri, den 29. Oktober 1975 Bezirksgericht Muri

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Bern (3368)

Schuldner: **Kobel Hans, Landwirt, früher Rain 12, 3063 Papiermühle, nun 8580 Dozwil TG.**

Datum des Entscheides: 22. Oktober 1975.

3011 Bern, den 28. Oktober 1975 Der Nachlassrichter:
 Flück

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Luzern (3387)

Mit Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 13. Oktober 1975 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma **Schaller-Getränke AG, 6017 Ruswil, bestätigt.**

Zum Liquidator wird bestimmt: **Otto Reber AG, Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, 6002 Luzern.**

Der Gläubigerausschuss setzt sich zusammen aus:
 Herrn Ludwig Renner, Prokurist SBV, Luzern
 Herrn Dr. iur. Heinrich Stamm, Rechtsanwalt, Luzern
 Herrn Bernhard Amrein, Betriebsbeamter, Ruswil

Der Entscheid ist rechtskräftig.
 6002 Luzern, den 29. Oktober 1975

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
 Otto Reber AG, Sachwalterbüro
 Kapellgasse 21, 6002 Luzern

Kt. Aargau (3369)

Der vom Gesuchsteller **Willi Hans, mechanische Werkstätte, Freienwilerstrasse 190, 5422 Oberehrendingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit totaler Vermögensabtretung wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.**

Als Liquidator wird bestätigt: **Firma Dr. A. Strässle, Treuhand- und Revisions-AG, Cordulaplatz 3, 5400 Baden.**

Es wird festgestellt, dass als Mitglieder des Gläubigerausschusses gewählt wurden:

Herr H. Schmid, c/o Firma Bucher-Guyer AG, Niederweningen;
 Herr E. Kaufmann, c/o Firma Richter AG, Aarau;
 Herr Jakob Suter, Freienwil.

Mit der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages erlöscht das Verfügungsrecht des Schuldners und die Zeichnungsbefugnis der bisherigen Berechtigten.

Das Urteil ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 22. Oktober 1975 Bezirksgericht Baden
 I. Abteilung

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Thurgau (3348)

Einzige konkursrechtliche Liegenschaftsteigerung

Spezialliquidation nach Art. 134 VZG

Schuldnerin: **Arbi AG, Hafenstrasse 30, Kreuzlingen.**

1. Grundstück Grundbuch Landschlacht: Parz. Nr. und E. Bl. 144, 6 ar 30 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, Platz mit Wohnhaus, mit Garage Nr. 36, im Vorderdorf, Landschlacht;
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 131 000.--

Tag und Ort der Steigerung: Mittwoch, den 10. Dezember 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Landschlacht.

2. Grundstück Grundbuch Bottighofen: Parz. Nr. und E. Bl. 502, 8 ar 27 m² Wiese und Acker an der Hölzgasse in Bottighofen.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 66 000.--

Tag und Ort der Steigerung: Mittwoch, den 10. Dezember 1975, 15.30 Uhr, im Restaurant Bären, Bottighofen.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 10 000.-- für das Grundstück Landschlacht und eine Anzahlung von Fr. 5000.-- für das Grundstück Bottighofen zu leisten.

Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 26. November bis 5. Dezember 1975 auf dem Büro des Betriebsamtes Kreuzlingen zur Einsicht auf.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8280 Kreuzlingen, den 27. Oktober 1975

Für das Konkursamt Kreuzlingen
 Betriebsamt Kreuzlingen

Handelsregister**Registre du commerce - Registro di commercio****Stiftungen - Fondations - Fondazioni****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Tjerno, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

20. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Telemeter Electronic AG, Zürich, in Zürich, Stiftung (Neuunterschrift). Adresse: Gerechtigkeitsgasse 25, in Zürich 1 (c/o Telemeter Electronic AG). Datum der Stiftungsurkunde: 30. 9. 1975. Zweck: Vorsorge zugunsten der Mitarbeiter der Firma «Telemeter Electronic AG», in Zürich, sowie der Angehörigen und Hinterlassenen dieser Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, ferner bei Unfall, Krankheit und in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Berlowitz, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Theodor Vömel, von Basel, in Langnau am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

20. Oktober 1975.

Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Werner Bärtschi, in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1962, S. 1570). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. 6. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Bärtschi & Co.** Die Firma der Gesellschaft, deren Personal Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Bärtschi & Co.». Die Unterschriften von Werner Bärtschi und Oskar Seiter sind erloschen. Ida Bärtschi geborene Rohner, Mitglied des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern als Vorsitzende des Stiftungsrates Einzelunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Bärtschi, von Zürich, in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates, und Peter Georg Flothen, von Urdorf, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Talstrasse 83, in Zürich 1 (c/o Bärtschi & Co.).

21. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Ad. Schoch & Co., in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1669). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 2. 10. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Ad. Schoch & Co., Nachfolger Beck & Co.** Die Firma der Gesellschaft, dessen Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet Ad. Schoch & Co., Nachfolger Beck & Co. Adresse: der Stiftung: Bahnhofstrasse 22, Zürich 1 (c/o Ad. Schoch & Co., Nachfolger Beck & Co.).

21. Oktober 1975.

Fürsorgekasse der Diakone des Schweizerischen Reformierten Diakonenhauses, in Greifensee, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1971, S. 533). Förderung der Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenversicherung usw. Die Unterschrift von Jakob Guggis ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Stephan Vetsch, von Grabs SG, in Maur, Präsident des Stiftungsrates.

21. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Transtrade AG, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1975, S. 1111). Neue Adresse: Mainaustrasse 35, Zürich 8 (c/o Transtrade AG).

22. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma W. Jaggi & Söhne Höggerstrasse 2 8037 Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 193). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 19. 9. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorge-Stiftung der Firma Emanuel Jaggi, Schreineri und Küchenbau**. Der Name der Firma, deren Arbeitnehmer Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Emanuel Jaggi, Schreiner und Küchenbau». Die Unterschriften von Werner und Matthias Jaggi sind erloschen. Emanuel Jaggi, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neu führt Einzelunterschrift Anna Jaggi, von Saanen BE, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Höggerstrasse 2, in Zürich 10 (bei Emanuel Jaggi, Schreineri und Küchenbau).

22. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Dr. W. Ingold AG, bisher in Zürich 6 (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1968, S. 74). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 13. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist in Urdorf. Sitz der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, ist Urdorf. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Arnold Spiess, von Zürich und Uhwiessen, in Zug, und Max Schnarwarler, von und in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Industriezone Nord (c/o Dr. W. Ingold AG).

22. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Kontron AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1975, S. 2253). Die Unterschrift von Bruno Burkhardt ist erloschen.

22. Oktober 1975.

Arbeiter-Pensionskasse der Vereinigten Färbereien & Appretur AG Thalwil, in Thalwil, Stiftung (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805). Die Unterschrift von Dr. Walter Brunner ist erloschen. Heinrich Dürsteler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates.

22. Oktober 1975.

Angestellten-Pensionskasse der Vereinigten Färbereien & Appretur AG Thalwil, in Thalwil, Stiftung (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1973, S. 1805). Die Unterschrift von Dr. Walter Brunner ist erloschen. Heinrich Dürsteler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates.

23. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der J. Hasler-Ehrenberg AG, Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1968, S. 1293). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 24. 9. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalvorsorge-Stiftung der Hasberg AG**. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Hasberg AG», in Wädenswil, und ihrer Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und unverschuldeten Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Zugerstrasse 162 (c/o Hasberg AG).

23. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Lansing Bagnol A.G., in Dieltikon (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1967, S. 871). Mit Beschluss des Bezirksrates Bülach vom 4. 9. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

23. Oktober 1975.

Fürsorgestiftung der Connat A.G., in Horgen, Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1571). Sigmund Lehmann, einziges Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Horgen.

23. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Ernst Klaus-Häberlin, in Uster (SHAB Nr. 105 vom 9. 5. 1964, S. 1456). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 30. 7. 1975 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name lautet neu **Personalstiftung der Klaus-Häberlin AG**. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Klaus-Häberlin AG», in Uster, sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeten Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Neue Adresse: Industriestrasse 6 (c/o Klaus-Häberlin AG).

Bern - Berne - Berna**Bureau Bern**

Nachtrag.

Fürsorgefonds der Firma W. Bernhard & Cie. AG, in Bern (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1975, S. 2507). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1975.

Stiftung der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1974, S. 2497). Die Unterschriften von Francis A. Evans, Präsident, und Francy Cachelin sind erloschen. Robert Chevalier ist nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied). Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Martin Högberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1975.

Invaliden- & Fürsorge-Stiftung für Offiziere der Heilsarmee in der Schweiz, in Bern (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1974, S. 2497). Die Unterschrift von Francis Evans, Präsident, ist erloschen. Robert Chevalier ist nun Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied). Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Martin Högberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1975.

Städtische Schwesternschule Engried, in Bern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1965, S. 2088). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 13. März 1975, genehmigt am 30. April 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 15. Mai 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Städtische Krankenpflegeschulen Engried-Bern**. Die Unterschriften von Klaus Schädlerin und Otto Wägler sind erloschen. Dem Stiftungsrat gehören neu an: Dr. Heinz Bärtschi, von Biel-Bözingen, in Bern, als Präsident, und Hans Zimmermann, von Buchholterberg, in Bern, als Sekretär. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung des Architekturbüros Beat Jordi, in Bern (SHAB Nr. 86 vom 13. 4. 1974, S. 994). Die Unterschrift von Beat Wälichli ist erloschen.

23. Oktober 1975.

Fürsorgestiftung für das Personal der Bellevue-Garage AG, in Bern (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1974, S. 95). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juli 1975, genehmigt am 20. August 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 27. August 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorge-Stiftung für das Personal der Bellevue-Garage AG und angeschlossener Unternehmen**. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der beteiligten Firmen, an die überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgenommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

23. Oktober 1975.

Stiftung Sterbekasse des Schweizerischen Coiffeurmeisterverbandes, in Bern (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3204). Die Unterschrift von Hans Quero ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Georg Schaub, von Rüschlikon, in Basel.

Bureau Biel - Bienne

20. Oktober 1975.

Fondation Pierre S.A., in Bienne (FOSC du 5. 4. 1975, No 78, p. 891). Nouvelle adresse: c/o Mr. G. Burren, Chemin des Grillons 19.

21. Oktober 1975.

Arbeiterfürsorge-Stiftung der General Motors Suisse S.A., in Biel (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 320). Donald D. Logan, Helmut H. Graffeneder und Jakob Kobler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Alexander Alfred Meile, von Mosnang SG, in Ipsach, als Präsident des Stiftungsrates und Walter Breitenmoser, von Büttschwil SG, in Orpund; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Oktober 1975.

Angestelltenfürsorge-Stiftung der General Motors Suisse S.A., in Biel (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 320). Donald D. Logan, Helmut H. Graffeneder und Jakob Kobler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Dr. Alexander Alfred Meile, von Mosnang SG, in Ipsach, als Präsident des Stiftungsrates, und Walter Breitenmoser, von Büttschwil SG, in Orpund. Walter Breitenmoser führt Kollektivunterschrift mit Dr. Alexander Alfred Meile oder mit Dr. August Anion Künzle.

Bureau Büren an der Aare

17. Oktober 1975.

Hans Lauper-Krüger Stiftung, in Pieterlen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Oktober 1975 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern der Firmen Lauper & Cie. und Ziegelwerke Lauper AG, beide mit Sitz in Pieterlen, sowie nach dem Tod eines Angestellten oder Arbeiters die Unterstützung des überlebenden Ehegatten oder von Nachkommen, wenn sie ohne eigenes Verschulden bedürftig oder leidend sind und wenn das Anstellungsverhältnis mit einer der genannten Firmen seit mindestens fünf Jahren besteht oder mindestens fünf Jahre gedauert hat. Einziges Organ der Stiftung ist der

Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern. Rico Wolff, von Pieterlen, in Meisberg ist Präsident; Hans Herbert Wolff, von Pieterlen, in Worben; Martin Hutzli, von Bern und Saanen, in Pieterlen, Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bürenstrasse, bei Ziegelwerke Lauper AG.

Bureau Burgdorf

21. Oktober 1975.

Fürsorgefonds der Firma Gebr. Stauffer, Aktiengesellschaft, in Burgdorf (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Die Unterschrift des Anton Feur ist erloschen. Neu zeichnet Kollektiv zu zweien Dr. Heinz Luder, von und in Büren zum Hof.

Bureau de Moutier

20 octobre 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Serge Meister, à Court (FOSC du 29. 11. 1971, No 272, p. 2816). Par décision du 24 août 1973; la Direction de la justice du canton de Berne a approuvé la modification du nom de la fondation. Celle-ci s'intitulera dorénavant **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Serge Meister S.A.** Jean-Louis Voirol, vice-président du conseil de fondation, et Nicole Meister, secrétaire du conseil de fondation, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La fondation sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Serge Meister, président du conseil de fondation (déjà inscrit).

Bureau Thun

17. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma M. Krebber & Co., in Thun (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 193). Laut Protokoll des Stiftungsrates vom 15. November 1974, genehmigt am 20. Juni 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Thun als Aufsichtsbehörde und am 7. Juli 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, heisst die Stiftung neu: **Personalvorsorge-Stiftung der Krebber AG**.

21. Oktober 1975.

Personalvorsorge-Stiftung der Firma H. Weibel, in Thun (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1972, S. 1429). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 8. April 1975, genehmigt durch den Gemeinderat von Thun am 29. August 1975 und durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 19. September 1975, wurde der Name der Stiftung geändert in **Personalvorsorge-Stiftung der Firma H. Weibel AG, Thun**.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Oktober 1975.

Angestellten-Versicherungskasse der Société de la Visose Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 455). Dr. Roman C. Bieber, Wolfgang Schmid und Dr. Siegfried Bäbler sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Florent Droeven ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates, sondern Vizepräsident desselben; er zeichnet weiterhin Kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist Dr. Hermann Riedle, von Zürich, in Stansstad; er zeichnet Kollektiv zu zweien.

17. Oktober 1975.

Versicherungskasse der Arbeiterschaft der Société de la Visose Suisse und der Steckborn Kunstseide A.G., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 933). Dr. Alfred Ruffer, Dr. Roman C. Bieber und Walter Strasser sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Florent Droeven ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates, sondern Vizepräsident desselben; er zeichnet weiterhin Kollektiv zu zweien. Neuer Präsident ist Dr. Hermann Riedle, von Zürich, in Stansstad; er zeichnet Kollektiv zu zweien.

21. Oktober 1975.

Max Pfaff Stiftung, in Rigi Kaltbad, Gemeinde Weggis. Rigi Kaltbad (beim Verwalter Werner Jossen). Neuunterschrift. Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 17. 10. 1975. Zweck: Hilfestellungen für gemeinnützige, wohltätige und/oder fürsorgliche Zwecke zu Gunsten von Rigi, bewohnten, die in/oder geraten sind. Organ: Stiftungsrat, Verwalter und Revisoren. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Präsident: Jürg Pfaff, von Basel, in Therwil BL. Vizepräsident/Verwalter: Werner Jossen, von Brigerbad, in Weggis. Aktuarin: Heidi Täche, von Movelier, in Weggis. Sie zeichnen Kollektiv zu zweien.

23. Oktober 1975.

Kiefer-Habitzel-Stiftung, bisher in Bern (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1970, S. 2). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. 3. 1946 und wurden letztmals revidiert am 31. 10. 1969. Statutenrevision laut Verfügung des Eidgenössischen Departements des Innern vom 23. 1. 1974. Der Sitz dieser Stiftung wurde nach Luzern verlegt. Adresse: c/o Stadtkanzlei Luzern, 6002 Luzern. Paul Kopp und Walter Bodmer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zweck: Förderung kultureller, wissenschaftlicher, künstlerischer und ähnlicher Bestrebungen. Organ: Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern, gewählt vom Bundesrat. Präsident: Karl Butler, von Aeschlen BE, nun in Kriens (bisher). Mitglieder: Prof. Constantin Regamey, von und in Lausanne (bisher); Dr. Gerhard Schürch, von Rohrbach, in Bern (bisher); Franz Luterbacher, von Lohn SO, in Zumikon (bisher); Bernard Béguin, von und in Genf (bisher); Prof. Dr. Alois Trollier, von Starrkirch SO und Luzern, in Luzern (neu); Hans Fischli, von Zürich, in Meilen (neu); Sekretär ausserhalb des Stiftungsrates: Philippe Garraux, von Malley, in Bern (bisher). Präsident und Sekretär zeichnen Kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

23. Oktober 1975.

Zwimpfer-von Heimerle-Familienstiftung, in Alpnach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Grundstück Parzelle Nr. 1628, Bachmattli, Alpnach, der Familie Zwimpfer-Dachsel und deren Nachkommen zu erhalten und damit das wirtschaftliche und berufliche Fortkommen derselben nach Möglichkeit sicherzustellen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei Mitgliedern. Es sind dies: Siegfried Zwimpfer-Dachsel und Monika Zwimpfer-Dachsel, beide von Sehenkon LU, in Alpnach. Domizil: Bachmattli.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

21. Oktober 1975.

Fürsorgestiftung für das Personal der Hartsteinwerk A.-G. Kehrsiten/Vierwaldstättersee, in Kehrsiten, Gemeinde Stansstad (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1971, S. 1713). Dr. Hans Fischer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsratspräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist August Albrecht, von Mels SG, in Buochs.

22. Oktober 1975.

Stiftung Altersfürsorge Hergiswil NW, in Hergiswil, Stiftung (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1967, S. 3580). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an die Mitglieder des Stiftungsrates: Remigi Blättler-Dormann, von Hergiswil NW, und Franz Limacher, von Schöpfheim und Wiggen, beide in Hergiswil NW.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT, ZÜRICH — UNION DE BANQUES SUISSES, ZÜRICH

Aktiven		Bilanz vom 30. September 1975		Passiven	
	in 1000 Fr.	in 1000 Fr.		in 1000 Fr.	in 1000 Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		1 964 678	Bankenkreditoren:		
Bankendebitoren:			Bankenkreditoren auf Sicht		4 259 352
Bankendebitoren auf Sicht		3 391 294	Bankenkreditoren auf Zeit		10 011 696
Bankendebitoren auf Zeit		14 328 492	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 374 203	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 002 304		Total Bankenkreditoren	14 271 048	
Total Bankendebitoren	17 719 786		Kreditoren:		
Wechsel und Geldmarktpapiere		3 559 799	Kreditoren auf Sicht		6 928 756
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	479 000		Kreditoren auf Zeit		7 304 846
Ausleihungen:			– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 463 260	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 152 001	Spareinlagen		5 419 269
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		4 115 717	Depositenhefte und -konten		2 018 803
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 509 435		Total Kreditoren	21 671 674	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 989 317	Kassenobligationen		3 952 494
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		3 427 655	Obligationen-Anleihen		515 909
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 035 714		Pfandbriefdarlehen		54 450
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		480 722	Akzpte und Eigenwechsel		12 708
Hypothekaranlagen		5 780 395	Sonstige Passiven		2 284 248
Total Ausleihungen	17 945 807		Eigene Mittel:		
Wertschriften		2 307 273	Aktienkapital		720 000
Dauernde Beteiligungen		570 024	Allgemeiner Reservefonds		827 617
Bankgebäude		254 000	Spezieller Reservefonds		930 000
Andere Liegenschaften		234 000	Gewinnvortrag		9 125
Sonstige Aktiven		693 906	Total Eigene Mittel	2 486 742	
Bilanzsumme		45 249 273			
			Bilanzsumme		45 249 273
			Kautionen		2 891 702
			Akkreditiv		1 217 945

Actif		Bilan au 30 septembre 1975		Passif	
	en milliers de Fr.	en milliers de Fr.		en milliers de Fr.	en milliers de Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		1 964 678	Engagements en banque:		
Avoirs en banque:			à vue		4 259 352
à vue		3 391 294	à terme		10 011 696
à terme		14 328 492	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	6 374 203	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	10 002 304		Total des engagements en banque	14 271 048	
Total des avoirs en banque	17 719 786		Créanciers:		
Effets de change et papiers monétaires		3 559 799	Créanciers à vue		6 928 756
– dont rescriptions et bons du trésor	479 000		Créanciers à terme		7 304 846
Prêts:			– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	5 463 260	
Comptes courants débiteurs en blanc		2 152 001	Dépôts d'épargne		5 419 269
Comptes courants débiteurs gagés		4 115 717	Carnets et comptes de dépôts		2 018 803
– dont garantis par hypothèque	2 509 435		Total des créanciers	21 671 674	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 989 317	Obligations de caisse		3 952 494
Avances et prêts à terme fixe gagés		3 427 655	Emprunts obligataires		515 909
– dont garantis par hypothèque	1 035 714		Emprunts par lettres de gage		54 450
Crédits en compte courant et prêts à des corporations de droit public		480 722	Acceptations et billets à ordre		12 708
Placements hypothécaires		5 780 395	Autres passifs		2 284 248
Total des prêts	17 945 807		Fonds propres:		
Titres		2 307 273	Capital-actions		720 000
Participations permanentes		570 024	Fonds de réserve général		827 617
Immeubles à l'usage de la banque		254 000	Fonds de réserve spécial		930 000
Autres immeubles		234 000	Bénéfice reporté		9 125
Autres actifs		693 906	Total des fonds propres	2 486 742	
Total du bilan		45 249 273			
			Total du bilan		45 249 273
			Cautionnements		2 891 702
			Accréditifs		1 217 945

Handelsbank N. W., Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1975		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		48 724 749.85	Bankenkreditoren auf Sicht		35 748 232.48
Bankendebitoren auf Sicht		55 619 920.46	Bankenkreditoren auf Zeit		196 811 035.94
Bankendebitoren auf Zeit		209 451 398.33	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	127 416 702.—	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	93 989 119.—		Kreditoren auf Sicht		155 525 080.78
Wechsel und Geldmarktpapiere		18 199 325.01	Kreditoren auf Zeit		117 186 533.68
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	1 250 000.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	64 906 631.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		26 122 105.61	Depositenhefte, Depositen- und Anlagekonti		147 309 392.59
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		102 046 486.77	Kassenobligationen		81 738 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	36 087 067.64		Obligationen-Anleihe		10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		111 559 539.21	Akzpte und Eigenwechsel		509 081.20
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		152 125 818.42	Sonstige Passiven		61 471 361.09
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 500 000.—		Kapital		35 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		11 619 462.50	Gesetzliche Reserve		35 000 000.—
Hypothekaranlagen		7 376 575.—	Andere Reserven		20 500 000.—
Wertschriften		76 767 402.19	Vortrag vom Vorjahr		480 000.—
Dauernde Beteiligungen		34 290 899.30			
Bankgebäude		1 500 000.—			
Andere Liegenschaften		24 012 445.95			
Sonstige Aktiven		17 862 589.16			
		897 278 717.76			897 278 717.76

Bank Hofmann AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. September 1975		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		14 378 555.46	Bankenkreditoren auf Sicht		12 892 983.73
Bankendebitoren auf Sicht		20 397 249.82	Bankenkreditoren auf Zeit		54 931 079.40
Bankendebitoren auf Zeit		124 679 638.50	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	23 840 079.40	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	67 608 765.30		Kreditoren auf Sicht		77 282 901.22
Wechsel und Geldmarktpapiere		249 688.80	Kreditoren auf Zeit		30 136 683.51
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		4 400 530.45	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 941 132.71	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		64 259 626.55	Depositenhefte		34 161 593.77
– davon hypothekarisch gedeckt	10 581 588.50		Kassenobligationen		30 959 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		500 000.—	Sonstige Passiven		14 678 552.89
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		13 303 494.70	Aktienkapital		10 000 000.—
– davon hypothekarisch gedeckt	3 216 138.70		Gesetzliche Reserve		3 800 000.—
Hypothekaranlagen		8 405 898.40	Andere Reserven		10 700 000.—
Wertschriften		25 252 774.49	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		342 209.60
Dauernde Beteiligungen		175 000.—			
Bankgebäude		3 700 000.—			
Sonstige Aktiven		182 546.95			
		279 885 004.12			279 885 004.12

Bank Leu AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1975

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	126 496 772.36	Bankenkreditoren auf Sicht	76 434 594.56
Bankendebitoren auf Sicht	147 809 687.77	Bankenkreditoren auf Zeit	152 996 172.60
Bankendebitoren auf Zeit	446 640 367.73	– davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	292 801 211.06
– davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	295 800 000.—	Kreditoren auf Sicht	292 256 817.30
Wechsel und Geldmarktpapiere	52 193 586.40	Kreditoren auf Zeit	190 668 235.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	16 000 000.—	– davon Laufzeit bis zu 90 Tagen	552 623 734.64
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	107 920 019.92	Spareinlagen	381 403 724.78
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	155 989 149.49	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	279 874 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	109 807 480.71	Kassenobligationen	20 000 000.—
– wovon Bau- und Landkredite	77 025 740.75	Obligationen-Anleihen	68 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	130 294 166.73	Pfandbriefdarlehen	124 297 998.42
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	137 108 962.95	Sonstige Passiven	50 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	119 218 371.40	Gesetzliche Reserve	42 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	51 466 419.58	Andere Reserven	67 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	582 778 718.67	Vortrag vom Vorjahr	3 435 550.91
Total Debitoren und Vorschüsse	591 552 680.—		
Hypothekaranlagen	315 211 994.90		
Wertschriften	46 368 747.—		
Dauernde Beteiligungen	18 188 278.95		
Bankgebäude	6 405 000.—		
Andere Liegenschaften	69 477 970.49		
Sonstige Aktiven	2 403 123 804.27		
Bilanzsumme	2 403 123 804.27	Bilanzsumme	2 403 123 804.27
	Fr.		Fr.
Kautionsdebitoren	18 240 068.15	Kautionsverpflichtungen	18 240 068.15
Akkreditive	3 411 207.42	Akkreditive	3 411 207.42

Migros Bank Zürich

Bilanz per 30. September 1975

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Nationalbank	83 973 154.96	Bankenkreditoren auf Sicht	977 302.93
Bankendebitoren auf Sicht	12 958 463.41	Bankenkreditoren auf Zeit	74 879 660.55
Bankendebitoren auf Zeit	240 712 152.80	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	140 808 308.80
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	74 546 220.—	Kreditoren auf Sicht	59 577 590.15
Wechsel und Geldmarktpapiere	36 317 660.65	Kreditoren auf Zeit	33 724 601.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	45 452 769.87	– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	33 724 601.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	335 031 692.70	Spareinlagen:	
– davon mit hypothekarischer Deckung	199 289 632.10	Prämien-Sparhefte	217 648 995.41
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	45 845 432.90	Jugend-Prämien-Sparhefte	40 756 780.24
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	55 453 764.45	Anlage-Prämien-Sparhefte	39 572 519.80
– davon mit hypothekarischer Deckung	14 042 000.—	Anlage-Prämien-Sparkonti	24 354 093.56
Kontokorrent-Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften	18 509 675.55	Depositen:	
Hypothekaranlagen	251 785 433.35	Depositenkonti	339 164 097.74
Wertschriften	161 118 578.45	Kassa-Obligationen	62 302 398.01
Dauernde Beteiligungen	11 435 100.—	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	264 047 268.85
Bankgebäude	34 363 840.90	Sonstige Passiven	791 200.—
Andere Liegenschaften	71 548 317.45	Aktienkapital	100 802 501.33
Sonstige Aktiven	71 806 604.65	Ordentliche Reserven	80 000 000.—
	1 476 312 642.09	Ausserordentliche Reserven	23 000 060.—
		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	7 500 000.—
			129 924.72
			1 476 312 642.09

Mitteilungen Communications Comunicazioni

EFTA-Ministertagung am 6. November 1975

Der EFTA-Rat und der Gemeinsame EFTA-Finnland-Rat werden am 6. November in Genf unter Vorsitz des isländischen Handelsministers Olafur Johannesson auf Ministeriebene zusammentreten.

Die Minister werden sowohl allgemeine Wirtschaftsfragen, wie die Wirtschaftstrends in den EFTA-Ländern im Lichte der Entwicklung der Weltwirtschaft, als auch die wirtschaftlichen Ausenbeziehungen erörtern, u.a. die Fortschritte im Rahmen der zwischen jedem der sieben EFTA-Länder und den Europäischen Gemeinschaften in Kraft befindlichen Freihandelsabkommen.

Die von Portugal in verschiedener Form vorgebrachten Hilfsansuchen, die im Rat auf Beamtenebene geprüft werden, stellen ebenfalls einen Punkt der Tagesordnung dar.

Ferner wird die Tätigkeit der EFTA in den seit der letzten EFTA-Ministerratsagung verflochtenen sechs Monate erörtert werden. Der Vorsitzende wird über die im September d. J. in Reykjavik abgehaltene Tagung des Konsultativkomitees berichten.

Die Minister werden einen neuen Generalsekretär als Nachfolger von Herrn Bengt Rabacius bestellen, der die EFTA Ende dieses Jahres verlassen wird, um sein Amt als Stellvertretender Ständiger Unterstaatssekretär im schwedischen Ausenministerium anzutreten.

Le Conseil ministériel de l'AELE se réunit le 6 novembre 1975

Le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte AELE-Finlande se réuniront au niveau ministériel à Genève, le 6 novembre, sous la présidence de M. Olafur Johannesson, ministre islandais du commerce.

Les ministres discuteront de questions économiques générales – l'évolution économique dans les pays de l'AELE, dans le contexte de la situation économique mondiale – ainsi que des relations économiques extérieures dont les progrès réalisés en application des accords de libre-échange en vigueur entre chacun des sept pays de l'AELE et les Communautés européennes.

Les différentes sortes de demandes d'assistance présentées par le Portugal, qui sont étudiées par les Conseils au niveau des délégués permanents, figureront également à l'ordre du jour.

Les ministres passeront aussi en revue les activités de l'AELE au cours des six derniers mois, et le président rendra compte de la réunion du comité consultatif qui s'est tenue à Reykjavik il y a un mois.

De plus, les ministres désigneront un nouveau secrétaire général succédant à M. Bengt Rabacius qui quitte l'AELE à la fin de l'année pour assumer la fonction de sous-secrétaire d'Etat adjoint auprès du ministère suédois des affaires étrangères. (2)

Kleinhandelsumsätze im September 1975

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit verzeichneten die Kleinhandelsumsätze im September 1975 im Total der erfassten Betriebe wiederum einen ausgeprägten Rückgang. Die wertmässige Umsatzverminderung gegenüber dem Vorjahr betrug 4,8%, verglichen mit einer Abnahme um 4,7% im August 1975 und einer Zunahme um 8,6% im September 1974.

Bei den Nahrungs- und Genussmitteln ergab sich im Vergleich zum Vorjahr einen Umsatzanstieg um 1,6%, während bei Bekleidungsartikeln und Textilwaren eine Abnahme um 10,1% verzeichnet wurde. Für das Total der übrigen Branchen wurden die Umsätze des Vorjahres um 5,6% unterschritten.

Die anhand des Konsumentenpreis-Indexes bereinigten Umsätze verzeichneten im September 1975 im Total der erfassten Betriebe mengenmässig einen Rückgang um 7,8%. Für Nahrungs- und Genussmittel betrug die Abnahme 0,7%, für Bekleidungsartikel und Textilwaren 13,1% und für das Total der übrigen Gruppen 9,6%.

Mouvement d'affaires du commerce de détail en septembre 1975

Le chiffre d'affaires réalisé en septembre 1975 dans l'ensemble des établissements du commerce de détail englobés dans la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail accuse de nouveau un recul prononcé. En valeur nominale, il est de 4,8% inférieur à celui du même mois de l'année dernière, contre une diminution de 4,7% en août 1975 et une augmentation de 8,6% en septembre 1974.

Pour l'alimentation, les boissons et tabacs, le résultat a dépassé de 1,6% celui qui avait été noté une année auparavant. En revanche, l'habillement et les textiles ont connu une régression de 10,1%. Quant aux autres branches ensemble, elles ont vu le total de leurs ventes se réduire de 5,6% par rapport à leur niveau de septembre 1974.

Corrigé de la hausse des prix d'après l'indice des prix à la consommation, le chiffre d'affaires exprimé en quantités de marchandises a baissé de 7,8% en septembre 1975 dans l'ensemble des établissements touchés par l'enquête. La diminution a été de 0,7% pour l'alimentation, les boissons et tabacs, de 13,1% pour l'habillement et les textiles et de 9,6% pour le total des autres groupes.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Papiermühle b. Bern: Fussball-Club Papiermühle Seniorenabteilung 30-19384. – Joustra Fetz & Monica Marti 30-67067.
Penthiéraz: Mercier Berthe buraliste postale 10-46418.

Perten: Kipler Hansruedi 60-43590.
Péry: Bessire Jeannine 25-43645.
Peseux: Bucher Yolande 20-20955.

Pfungen: Bona Cornelius 84-26629. – Schmid-Kocher Eugen und Marta 84-26624.

Les Planchettes: Robert Ariste commissionnaire 23-4207.

Pontenet: Blanchard-Berthoud Olivier 25-43634.

Port: Barmaverain Christine 25-40918.

Pratteln: Fischer Cécile Verkäuferin 40-47930. – Horni Rita Verkäuferin 40-57956.

Prilly: Bezezon Roger et Claire 10-46434. – Chappuis Dominique 10-46464. – Depierre Jean-Daniel 10-46484. – Jallard Pierre-Alain et Suzanne 10-46482. – Loever & Wicht succ. d'atliers Volet SA 10-5104. – Mayor Alain et Laurence 10-46436. – Nicolet Gérard 12-42066. – Pasquelin Jean 10-46422. – Piton Marc et Marthe 10-46406. – Scholz-Gindrat Yvette et Alfred 10-46453. – Spizzo Eugenio et Anna 10-46477.

Pully: Faure Martine 10-46431. – Fritsch André et Ida 10-46475. – Schneebeli Yvonne 10-46417. – Simone Roger 10-46483.

Rafz: Spielmann W. Schäfenähneri 80-37396.

Ranzo: Kosanka Margarete 65-20085.

Räterschen: Reiblisberger Bodo 84-26620.

Rechterswil: Ziegler Eveline 45-12027.

Reinach BL: Baumann-Gysel A. und N. 40-47584. – Heinzl Siegfried Dr. med. 40-25350. – Jakschy Frank Mechaniker 40-47632. – Kuttler-Spindler A. und M. 40-47935. – Schütz-Hinterbauer W. und M. 40-47641. – Torro-Hernandez J. und J. 40-47588.

Renan BE: Pierrat Charles-André 23-82331.

Renens VD: Auer Mike 10-46480. – Fivaz Georges 10-46412. – Mischler Bernard et Claudine 10-46433. – Pleischer Silvia 10-46420. – Spanu Maria 10-46467.

Rheinfelden: Baumgartner Rita 50-30849. – Oeschger-Schaub P. und Chr. 40-47936.

Riehen: Diemann-Rubner W. und I. 40-47908. – Schwab Alfred Bauleiter 40-58665.

Riez: Rouge Ginette 10-58490.

Rikon Im Tüstal: Meier Ernst Getränkehandlung 84-4275.

Rinken: Schärer Ulrich 50-27072.

La Rippe: Hermenjat Frédéric 12-21411.

La Roche FR: Société des contemporaines 1925 17-9454.

Romanel-sur-Lausanne: Frey Henri et Barbara 10-46443. – Stoeri Doris 10-46474.

Rombach: Wehri-Rösch Hans und Helga 50-30847.

Romont FR: Hulgewé-Wazniewski A. F. P. et M. M. 17-22497.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Thermalbad Zurzach AG, Zurzach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 14. November 1975, 15 Uhr, im Gemeindefaal in Zurzach.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht 1974/75.
2. Orientierung über Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1974/75 und Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme von Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1974/75.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Gewinnverteilung.
6. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Durchführung einer Kapitalerhöhung.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Verschiedenes.

Die einschlägigen Unterlagen liegen ab 3. November 1975 am Geschäftssitz zur Einsichtnahme auf.

Wer an der Generalversammlung zur Ausübung des Stimmrechtes teilnehmen möchte, hat bis spätestens Dienstag, den 11. November 1975, gegen Hinterlage der Aktien oder gegen Ausweis über den Aktienbesitz eine Eintrittskarte zu beschaffen. Die Eintrittskarten sind erhältlich bei:

Schweizerische Kreditanstalt
Migros Bank
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse
Thermalbad Zurzach AG

Zurzach, den 1. November 1975

Der Verwaltungsrat

Wohnbau Petersmatte AG, Düringen

Ordentliche Generalversammlung

Datum: Donnerstag, den 6. November 1975
Ort und Zeit: Bahnhofbuffet Düringen, 19.15 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll Nr. 18 der Generalversammlung vom 28. September 1974.
2. Rechnungsablage:
 - 2.01 Abschluss 6. Geschäftsjahr;
 - 2.02 Revisorenbericht;
 - 2.03 Décharge an Verwaltung.
3. Gewinnverteilung
 - 3.01 Antrag
 - 3.02 Beschlussfassung
4. Revisor
 - 4.1 Wahl des Rechnungsrevisors.
5. Verschiedenes

Anträge von Aktionären zuhanden der Generalversammlung sind schriftlich, mindestens 5 Tage vor der Generalversammlung, dem Verwaltungsrat einzureichen.

Zur Generalversammlung sind die Aktien, resp. Depotbescheinigung mitzubringen. Sie dienen als Stimmrechtsausweis und zur Auszahlung der Dividende.

Fonds de placement collectif en obligations

«DIVERBOND»

Distribution pour 1974-1975

Le coupon N° 4 (exercice du 1^{er} octobre 1974 au 30 septembre 1975) est payable à partir du 1^{er} novembre 1975 aux guichets de la Banque de l'Indochine et de Suez à Lausanne.

Le dividende brut s'élève pour les porteurs domiciliés en Suisse à dont à déduire l'impôt anticipé de soit un dividende net de

Fr. 49.—
Fr. 14.70
Fr. 34.30

Pour les porteurs de parts domiciliés à l'étranger, le paiement du coupon, moyennant affidavit, s'élève à

Fr. 49.—

Les parts Diverbond sont émises de façon continue et peuvent être obtenues en tout temps, au cours du jour, auprès de la Banque de l'Indochine et de Suez, à Lausanne.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat mit Verfügung vom 20. Oktober 1975 die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet über den Nachlass des am 2. Oktober 1975 verstorbenen Herrn

Ernst Gottfried Erb

geboren 1904, von Basel und Gelterkinden BL, Kaufmann, wohnhaft gewesen in Muri b. Bern, Thunstrasse 192.

Eingabefrist bis und mit 2. Dezember 1975:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers beim Notariatsbüro Paul Gfeller und Alfred Flickinger, Storchengässchen 6, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Notar Otto Danner, Storchengässchen 6, Bern.

Bern, den 27. Oktober 1975

Der Beauftragte: Paul Gfeller, Notar

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Betriebs-Rettung

Bevor Sie «die Flinte ins Korn werfen», konsultieren Sie ein in manchen «Schlachten» erfolgreich erprobtes Rettungsteam (Anwalt, Betriebswirt, Treuhänder).

Nicht zuwarten bis es zu spät ist. Wir lösen für Sie fast unüberwindbar scheinende Probleme auf Erfolgssbasis.

Wenden Sie sich noch heute vertrauensvoll an unsere Kontaktadresse. Diskretion wird garantiert!

MFG, Postfach 438,
8301 Glattzentrum ZH

Conversation et Traduction

die einzige Monatszeitschrift dieser Art **hilft Ihnen**

Ihre Französischkenntnisse auf unterhaltsame Weise zu erweitern und zu vertiefen.

Halbjährlich Fr. 13.80, jährlich Fr. 27.—.

Verlangen Sie Gratis-Probenummern.

Verlag Conversation et Traduction

3550 Langnau, Telefon (035) 2 19 11 13

Günstig zu vermieten!

4600 m² Fabrikations- oder Lagerfläche.

in mehrstöckigem Gebäude mit ca. 1000 m² Grundfläche. Tragkraft: Partiere unbegrenzt, übrige Stockwerke 500-800 kg/m². 2 Lifte mit 1000, resp. 1500 kg Tragfläche.

Verkehrstechnisch ideale Lage im Raume Lenzburg (Geleiseanschluss neben der Fabrik).

Miete: nur Fr. 36.—/m²

Anfragen erbeten unter Chiffre 29-46431 an Publicitas, 4600 Olten.

Zu verkaufen in Bern eine modernisierte herrschaftliche Villa

Altbau, mit zirka 15 Zimmern sowie allen notwendigen Dependenzien. Jeder gewünschte Komfort. 3500 m² Umgebung; parkähnlicher Garten mit Fernsicht. Gedecktes Schwimmbassin. Interessenten, welche eine Anzahlung von 1 Million Franken leisten können, schreiben bitte an Chiffre K 901552 Publicitas, 3001 Bern.

Vollste Diskretion wird erwartet.

Zu verkaufen

wegen Anschaffung eines Grosscomputers, absolut neuwertige

Magnetknoten-Buchungsmaschine RUF-Praeter 8032-2

programmiert für Finanz-, Debitoren-, Kreditoren-Buchhaltung, Saldobilanz, Rechnungsausgang, Etikettenbeschriftung, Bordereaux. In Betrieb seit 1. Januar 1975 1 Woche pro Monat. Preis: Fr. 42 000.— (Neupreis: Fr. 67 000.—).

Intergraphia GmbH, Meilen,
Tel. 01 / 923 31 20

NANOTRONIC



Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuma Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich Tel. 01-336636/37

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Renens, portant le N° 64 702. La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis, sans retard, au Crédit Suisse, Renens. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le carnet sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des obligations.



Inserate erschliessen den Markt.



SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS BÂSE

Coupons-Auszahlung per 1. November 1975

Canada-Immobil

Anlagefonds für Immobilienwerte in Kanada

Coupon Nr. 21, Bruttobetrag abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 36.—
Nettobetrag je Anteil	Fr. 10.80
	Fr. 25.20

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilseininhaber mit Bankenerklärung

Coupon Nr. 21, Nettobetrag je Anteil	Fr. 36.—
--------------------------------------	----------

Swissimmobil Serie D Immobilien-Anlagefonds

Coupon Nr. 76, Bruttobetrag abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 38.—
Nettobetrag je Anteil	Fr. 11.40
	Fr. 26.60

Zeichnungs- und Zahlstellen:



und ihre sämtlichen schweizerischen Niederlassungen



und ihre sämtlichen schweizerischen Niederlassungen

Rechnenschaftsberichte können bei den Zeichnungs- und Zahlstellen bezogen werden sowie bei der

Société Internationale de Placements Elisabethenstrasse 43, 4010 Basel

Zu verkaufen:

Moderne Tankstelle mit

- Serviceraum
- Verkaufsraum
- Abstellplätze
- komplette Garageneinrichtung

an gut frequentierten Strassen in Biel, Luzern und Zürich.

Detaillierte Angaben unter Chiffre 44-66084 Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

WERBE-GESCHENKE

Oscar Eberli AG, Zürich
Scheidegstr. 119
Tel. 01 45 57 97

Neuheiten
für Verkaufsaktionen
Geschäftseröffnungen
Kunden, Jubiläen
Tagungen, Vereine
Personalanlässe
Weihnachten usw.
Permanente Ausstellung

WETZIKON ZH

Aus einer Konkursmasse kommt zur Verwertung:

Büro- und Fabrikgebäude

(Erstellungsjahr 1973)

Bürotrakt:
Parterre: Empfang, kleines Sitzungszimmer, Büros;
1. + 2. Stock: Büros;
3. Stock: als Büros oder Hauswartwohnung ausbaubar.

Werkhalle und Werkstatt:
ca. 1270 m² Fläche, 2/3 davon eigentliche Werkhalle (ca. 40 x 20 m); Werkhalle für schwere Maschinen mit 6-Tonnen-Kran bedienbar.

Grundstück:
ca. 3174 m² Totalfläche.

Ort:
Industriequartier Schöneich, Unter-Wetzikon.

Maschinen, Waren und Einrichtung:
1 Abkantpresse Promechan RG-304, 1 Abkantpresse Promechan RG 300, 1 Blechscherer Beyerler, Mod. C 4100 x 13 E, 1 Blechrollmaschine Seritom Typ Ricf, 30 und 15 PS, 1 Einsäulen-Radiolbohrmaschine Inventa FR 1250, 2 Einsäulen-Radiolbohrmaschinen Knuwi RB 40, 1 Spitzendrehbank Reiden, Typ T 200, 200 mm Spitzenhöhe und 1500 mm Spitzenweite, div. Kleinmaschinen, Werkzeuge usw.
Weiter kommt diverses Lagermaterial, wie Ventile, Schrauben, Rohrbogen, Wasserhähnen, Heizungshähnen usw. sowie die neuere Büroeinrichtung (elektr. Schreibmaschinen, Diktiergeräte, Fotokopierer usw.) zur Verwertung.

Besichtigungen:
gegen Voranmeldung jederzeit möglich.

Kaufsofferten:
Interessenten werden eingeladen, Kaufsofferten schriftlich dem Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, 8620 Wetzikon ZH 2, Telefon 01 / 77 00 35, einzureichen.

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



Numeral S.A.

1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60
Telefon (021) 35 54 64 5